

**PERMISO PARA LAS INSTALACIONES DEL ALMACENAMIENTO
PARA DESECHOS PELIGROSOS VEOLIA ES TECHNICAL SOLUTIONS, L.L.C.
5736 W. JEFFERSON ST., PHOENIX, ARIZONA
EPA I.D. NO. AZ0 000 337 360**

Esta hoja informativa fue preparada de conformidad con el Código Administrativo de Arizona (Arizona Administrative Code o A.A.C.), R18-8-271.E (e) y R18-8-271.G. Una hoja informativa debe acompañar todo permiso borrador preparado según la Ley de Administración de Desechos Peligrosos (Arizona Hazardous Waste Management Act o AHWMA) por el Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (Arizona Department of Environmental Quality o ADEQ) que presente problemas mayores o incluya una nueva instalación. Todas las referencias al A.A.C. de aquí en adelante se refieren al A.A.C. R18-8-260 et seq., efectivo desde el 4 de febrero de 2006, lo que incorpora y/o modifica partes del Título 40 del Código de Regulaciones Federales (Code of Federal Regulations o CFR), Secciones 260 et seq. (Edición del 1º de julio de 2004).

BREVE DESCRIPCION DEL TIPO DE INSTALACION

Veolia ES Technical Solutions, L.L.C. (VES), antiguamente Onyx Environmental Services, L.L.C., está ubicada en 5736 Calle Jefferson Oeste, Phoenix, Arizona, 85043 y sirve como instalación de destino para desechos con contenido de mercurio. Las instalaciones han estado operando de acuerdo con el convenio con el Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ) desde 1994. Este convenio permite a VES almacenar y procesar lámparas fluorescentes, lámparas de descargas de alta intensidad (HID) y artículos manufacturados misceláneos que contienen mercurio (MCMA por sus siglas en inglés) tales como baterías, compuestos inorgánicos de mercurio, amalgamas dentales, artículos para limpieza, PPE, reguladores de gas y paquetes de laboratorio. El permiso RCRA de VES regula el almacenamiento de materiales peligrosos que contienen mercurio en tres áreas designadas para almacenamiento. De acuerdo con los requisitos federales, todo el reciclamiento y actividades relacionadas son exentos de los reglamentos que permiten desechos peligrosos.

VES realiza sus operaciones con mercurio en el Edificio I de un complejo de cuatro edificios. El edificio de un solo piso incluye un área para oficina, un área

para el procesado de mercurio y dos áreas para almacenamiento de contenedores. Un edificio para almacenamiento independiente ubicado al norte del edificio I también es usado para almacenar lámparas y otros MCMA.

Las lámparas y MCMA son desensambladas para recuperar reciclables de metal (los tapones de los extremos), vidrio, mercurio líquido y del polvo de fósforo que contiene mercurio. Los metales, que consisten principalmente de aluminio, cobre en pequeñas cantidades, metales ferrosos y misceláneos y escombros no metálicos y el vidrio son enviados fuera del sitio.

VES examina los materiales recuperados para asegurar que éstos no contengan contaminación peligrosa. El metal recuperado y el vidrio comprimido son examinados trimestralmente para mercurio y el fósforo polvo recuperado es examinado trimestralmente para mercurio, antimonio y cadmio, usando el proceso de separar por lixiviación las características de toxicidad (TCLP).

Todos los desechos recibidos y materiales recuperados son almacenados y administrados en contenedores aprobados. VES no opera una unidad de tratamiento o de eliminación en el sitio.

Los tres edificios restantes en el complejo (Edificios 2, 3 y 4) son permitidos por la Agencia de Protección Ambiental de los JUL. (Environmental Protection Agency o EPA) bajo TSCA para almacenar y procesar material que contiene PCB. El uso de los terrenos del área inmediata al VES es industrial.

La capacidad total permitida de almacenamiento para estas instalaciones es 100,000 lámparas y 125 tambores de 55 galones. No hay vertederos para desechos peligrosos, montones de desechos, encierros en la superficie ni unidades para el tratamiento de tierras en estas instalaciones.

TIPOS Y CANTIDAD DE DESECHOS PELIGROSOS ALMACENADOS

Tipos de desechos peligrosos **(40 CFR § 261, Subsección C & D)**

Las lámparas almacenadas y recicladas en las

instalaciones son principalmente caracterizadas como desechos peligrosos debido a su contenido de mercurio (D009), pero también pudieran contener cadmio (D006), plomo (D008) y material con características corrosivas (D002). Artículos Manufacturados que Contiene Mercurio (MCMA) pueden también incluir oxidantes (D001), desechos reactivos (D003), arsénico (D004), bario (D005), cromo (D007), selenio (D010), plata (D011), y mercurio elemental (U151).

Más información específica sobre tipos de desechos (y códigos sobre desechos) y áreas de almacenamiento puede ser encontrada en el permiso borrador para desechos peligrosos en la Sección III, "Almacenamiento en Contenedores" y Permiso Anexo C, "Plan de Análisis de Desechos" y en las reglas federales para los desechos peligrosos en el 40 CFR §261 Subsección C, "Características de los Desechos Peligrosos" y 40 CFR §261 Subsección D, "Listas de Desechos Peligrosos."

Cantidad de Desechos peligrosos almacenados

La cantidad máxima permitida de lámparas almacenadas en las instalaciones es de 100,000 unidades de lámparas, incluyendo varios tipos de lámparas fluorescentes y de HID. El límite de tiempo para el almacenamiento en estas instalaciones es de un año. La capacidad máxima de almacenamiento permitida de artículos manufacturados que contiene mercurio en las instalaciones es 125 tambores de 55 galones (cada tambor pesa aproximadamente 500 libras).

Capacidad total de procesamiento de las instalaciones es 50,000 lámparas por día y hasta 300,000 lámparas por semana, resultando en una capacidad anual de aproximadamente 15 millones de lámparas. Capacidad total de procesamiento a otros artículos manufacturados que contienen mercurio (MCMA) en el área de la retorta es aproximadamente 12 tambores por día o 60 tambores por semana, con una capacidad anual de como 3,000 tambores de 55 galones. El permiso para desechos peligrosos de VES sólo regula las áreas de almacenamiento y no regula la capacidad de procesamiento de las instalaciones.

RESUMEN DE LAS CONDICIONES BAJO PERMISO BORRADOR

El permiso borrador preparado por el ADEQ consiste de cuatro partes y nueve anexos. Todas las condiciones son basadas en la Solicitud de Permiso para las Instalaciones del Almacenamiento de Desechos Peligrosos de fecha Octubre de 1998, con información adicional y revisiones de fecha Diciembre de 2002, y la revisión más reciente de fecha Julio de 2003 y la Evaluación de las Instalaciones RCRA.

Parte I del permiso contiene condiciones generales del permiso. Estas condiciones son requeridas por el

Código Administrativo de Arizona (A.A.C.) R18-8-270.A y L, así como también 40 CFR 270.30.

Parte II del permiso contiene condiciones generales en las instalaciones. Estas condiciones son requeridas por A.A.C. R18-8-264.A y 40 CFR 270.32.

Parte III del permiso contiene condiciones específicas con respecto a las áreas de almacenamiento en contenedores y administración de contenedores. Estas condiciones son requeridas por A.A.C. R18-8-264.A.

Parte IV del permiso contiene condiciones con respecto a la acción correctiva. La acción correctiva es autorizada por las Leyes Revisadas de Arizona §49-922.B y Sección 3004(u) de la ley federal de Conservación y Recuperación de Recursos, como enmendada por las Enmiendas sobre Desechos Peligrosos y Sólidos. La base reglamentaria para acción correctiva puede encontrarse en A.A.C. R18-8-264.A y 40 CFR 264.101.

The permit will be in effect for 10 years. VES may apply for renewal in order to continue facility operations.

Condiciones del Permiso Establecidas por el Director

Como requerido por A.A.C. R18-8-270.A, M, N y O (40 CFR 270.32), el Director ha establecido condiciones específicas para el sitio para el permiso como sean necesarias para conformarse a las reglas y reglamentos estatales y federales. Estas condiciones, conocidas como Condiciones Agrupadas son las siguientes:

- Condición II.1.5, página II-5 requiere que VES mantenga una lista de contacto para las escuelas públicas y privadas de los grados K-12 cercanas a las instalaciones y que proporciona tal lista al departamento de bomberos cuando fuese pedida y cuando las provisiones para emergencias del Plan de Contingencia sean implementadas por VES.
- Anexo A, página A-3 requiere a VES entrenar a sus conductores a usar rutas de transporte alternas tanto como sea posible para evitar las áreas residenciales y las escuelas.

VARIACIONES Y/O ALTERNATIVAS PEDIDAS POR LOS SOLICITANTES Y BASES PARA APROBACION Y/O NEGACION

Ninguna solicitada.

PROCEDIMIENTOS PARA ALCANZAR UNA DECISION FINAL SOBRE EL PERMISO BORRADOR

El registro administrativo para el permiso borrador contiene todos los datos sometidos por el solicitante. Una copia de porciones del registro administrativo, incluyendo el permiso borrador,

están disponibles para revisión del público en:

Biblioteca Pública de Phoenix
Sucursal Desert Sage
7602 Boulevard Encanto Oeste, Phoenix, AZ 85035
Lunes a Jueves de 10 a.m. – 9 p.m.; y
Viernes y Sábado de 10 a.m. – 6 p.m.;
y el Domingo de 12 p.m. – 6 p.m.

El registro administrativo completo está disponible en:

La Oficina de ADEQ
1110 Calle Washington Oeste, Phoenix, AZ 85007
(602) 771-4380
Lunes a viernes (excluyendo días de fiesta del estado)
8:30 a.m. to 4:30 p.m. Para hacer una cita para
revisar este expediente en el ADEQ, comunicarse con
el Centro de Archivo del ADEQ al (602) 771-4380.

Como es requerido por el A.A.C. R18-8-271.L y 40 CFR §124.13, todas las personas, incluyendo solicitantes, que crean que cualquier condición del permiso borrador o la decisión tentativa para preparar y emitir este permiso borrador ****no es competente**** [es indebida], deben presentar todos los asuntos razonables y que puedan averiguarse y someter todos los argumentos razonablemente disponibles y materiales de apoyo antes del cierre del período de comentarios del público. Todos los comentarios sometidos durante el período de comentarios del público discutirá la propiedad del permiso borrador.

El período de 45 días para comentario público abrirá el 2 de Julio de 2006 y cerrarán el 8 de Septiembre de 2006. Durante el período de comentarios del público, cualquier persona interesada puede someter comentarios escritos sobre el permiso borrador. Estos comentarios y materiales de apoyo deben ser entregados y matasellados más tardar el último día del período para comentarios del público a:

Arizona Department of Environmental Quality
Anthony Leverock – Gerente
Hazardous Waste Permits Unit (Unidad de Permisos para Desechos Peligrosos)
1110 W. Washington St., Mail Code 4415C-1
Phoenix, AZ 85007

Todos los comentarios por escritos, entregados y matasellados a más tardar el último día del período para comentarios del público serán considerados en la determinación final del ADEQ con respecto al permiso borrador. Después de que todos los comentarios han sido considerados, una decisión final sobre el permiso será hecha por el Director. El solicitante, cada persona que ha sometido comentarios orales o por escrito y cada persona que lo haya solicitado recibirá una notificación de esta decisión final sobre el permiso. Esta notificación incluirá referencia a procedimientos para apelar la decisión sobre el permiso borrador. La

decisión final del permiso entrará en vigor en la fecha especificada en la notificación final del permiso.

Cuando se tome la decisión final, el Director también emitirá una respuesta a cualesquiera comentarios significantes. La respuesta a comentarios considerarán todos los puntos como especificados en A.A.C. R18-8-271.O y 40 CFR § 124.17. La respuesta a comentarios se pondrá a la disposición del público para su revisión. Cualquier persona que desee ser puesta a en la lista de envíos para todas las actividades futuras sobre permisos para estas instalaciones o instalaciones en una área geográfica específica lo pueden solicitar por escrito a la dirección de arriba, de acuerdo con A.A.C. R18-8-271.l(c) (1) (ix) y 40 CFR § 124.10(c) (1) (ix) (a).

Además de someter un comentario público, cualquier persona puede solicitar al Director del ADEQ que programe una audiencia pública. Solicitudes por escrito para audiencias públicas deben ser sometidas al ADEQ a más tardar el **8 de Septiembre de 2006**, y deben indicar la naturaleza de los asuntos propuestos a discutirse] en la audiencia. El Director tendrá tal audiencia si: 1) él determina, basado en las peticiones, un grado de interés significativo en el permiso borrador del parte del público, o 2) él determina que la audiencia pudiera aclarar uno o más asuntos involucrados en la decisión sobre el permiso, o 3) una notificación formal de oposición al permiso borrador es recibida dentro del período para comentarios.

Si usted desea una copia de la hoja informativa sobre las instalaciones o desea ser incluido en la lista de envíos para las actividades sobre el permiso, puede usted hacer esta solicitud a la persona contacto del ADEQ mencionada arriba. Por favor haga saber de esta notificación a cualquiera que pudiera estar interesado en este asunto.

CONTACTARS PARA INFORMACION ADICIONAL

Para información adicional concerniente al permiso borrador, favor de comunicarse con:

Anthony Leverock – Gerente
ADEQ - Hazardous Waste Permits Unit (Unidad de Permisos para Desechos Peligrosos)
1110 W. Washington St. Phoenix, AZ 85007
E-mail: acl@azdeq.gov (602) 771-4160 or
Llamada Gratis: (800) 234-5677, Ext. 771-4160

Para personas con discapacidades auditivas llamar a nuestra línea TDD: (602) 771-4829. O

Cortland Coleman
Director de Comunicaciones de ADEQ
E-mail: cc7@azdeq.gov (602) 771-2215
Web site: www.azdeq.gov

Figura 1. Mapa de Ubicación del Sitio

